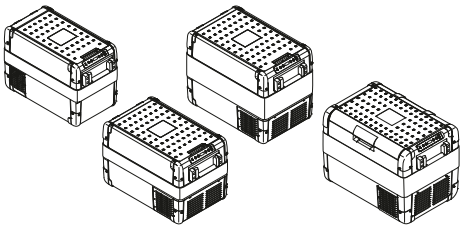
DOMETIC

MOBILE COOLING

CFX2



Dometic CFX2 28, CFX2 37, CFX2 45, CFX2 57

EN **Compressor cooler**
Short Operating Manual....10

DE **Kompressorkühlbox**
Kurzbedienungsanleitung....14

FR **Glacière à compression**
Guide rapid....18

ES **Nevera con compresor**
Guía rápida....23

PT **Geleira com compressor**
Manual do utilizador resumido....27

IT **Frigorifero portatile con compressore**
Manuale dell'utente breve....31

NL **Compressorkoeler**
Korte gebruikershandleiding....35

DA **Kompressor-køleboks**
Lynvejledning....39

SV **Kylbox med kompressor**
Kortfattad användarhandbok....43

NO **Kompressorkjøleboks**
Hurtigveiledning....47

FI **Kompressorikylmälaatikko**
Pikaopas....51

PL **Przenośna lodówka kompresorowa**
Krótka instrukcja obsługi....55

SK **Chladiaci box s kompresorom**
Stručný návod....60

CS **Kompresorový chladicí box**
Stručný návod k obsluze....64

HU **Kompresszoros hűtőláda**
Rövid használati útmutató....68

HR **Kompresorski hladnjak**
Kratke upute za rukovanje....72

TR **Kompresör soğutucu**
Kısa Kullanım Kılavuzu....76

SL **Kompresorska hladilna torba**
Kratka navodila za uporabo....80

RO **Aparat de răcire cu compresor**
Manual scurt de utilizare....84

BG **Компресорна хладилна чанта**
Кратко ръководство за работа....88

ET **Kompressoriga jahuti**
Lühike kasutusjuhend....92

EL **Ψυγείο με συμπιεστή**
Συνοπτικό εγχειρίδιο χρήσης....96

LT **Kompresorinis šaldytuvas**
Trumpas naudojimo vadovas....101

LV **Dzesēšanas kaste ar kompresoru**
Īsā lietošanas rokasgrāmata....105

AR **صندوق التبريد المكثف**
دليل التشغيل الموجز....109

Notices

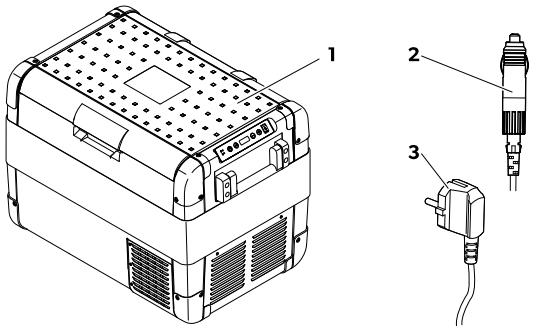
Copyright

© 2025 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

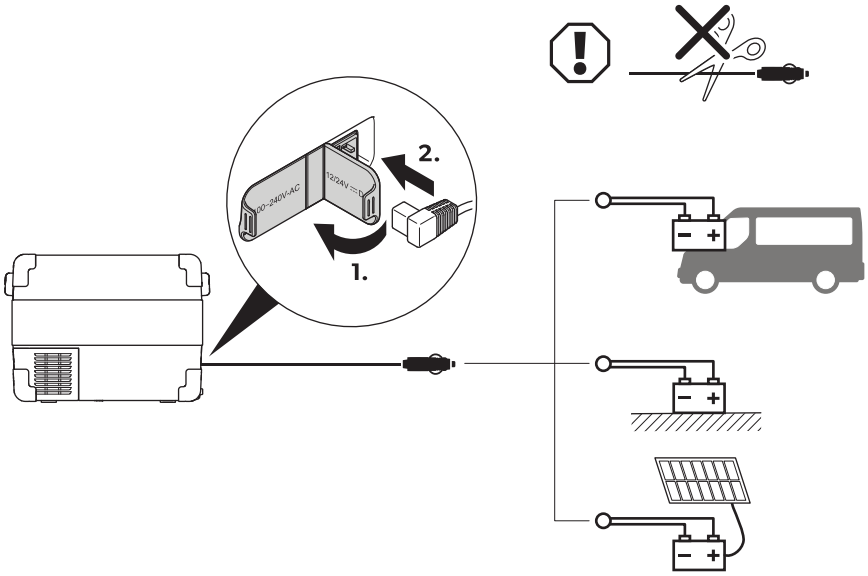
Trademark Bluetooth®

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Dometic is under license.

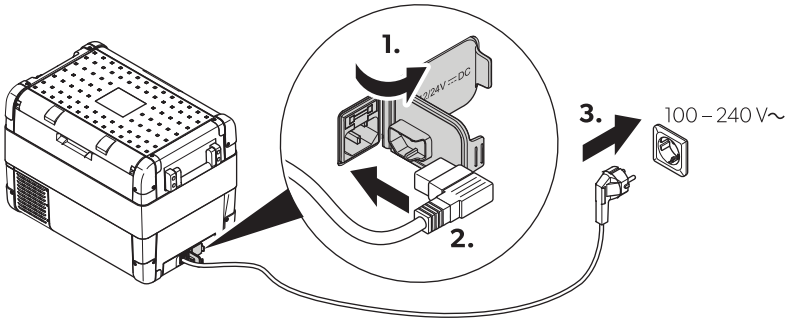
1



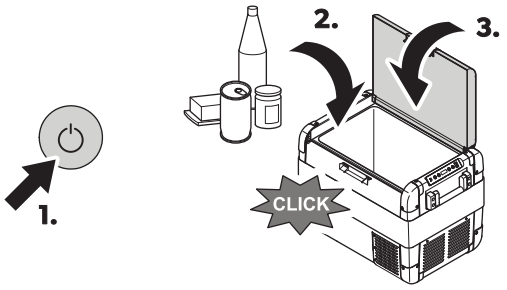
2



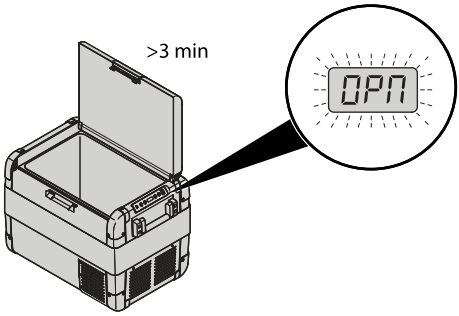
3



4

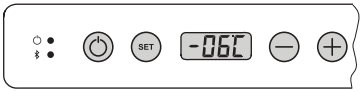


5

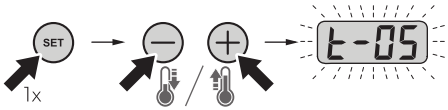


6

1.



2.

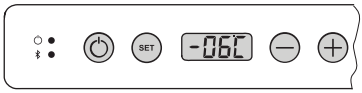


3.

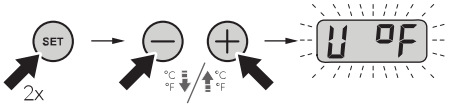


7

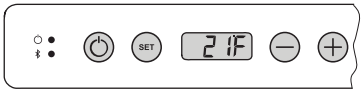
1.



2.

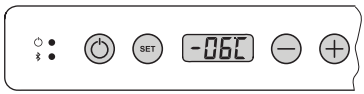


3.

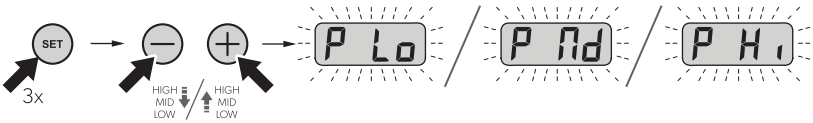


8

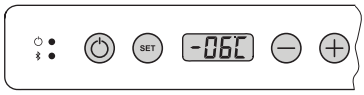
1.

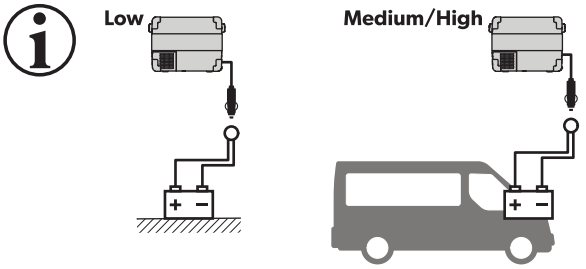


2.



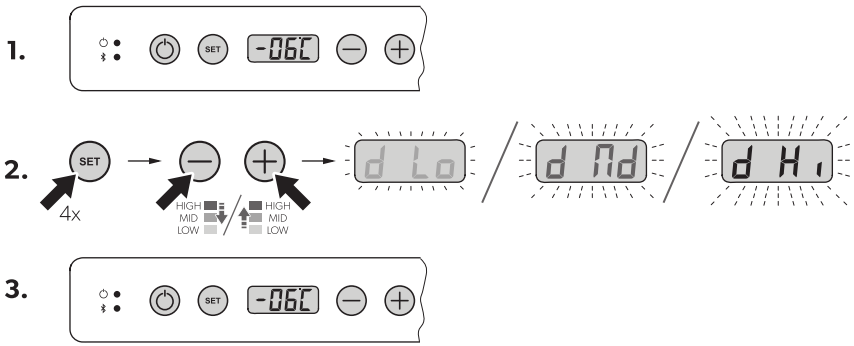
3.



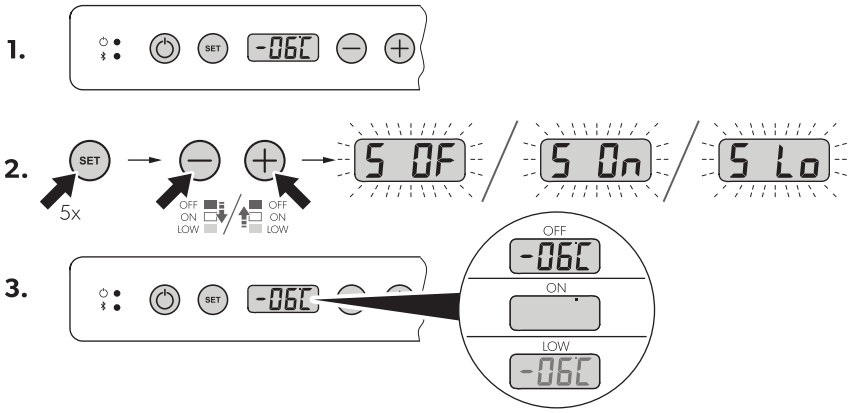


		Low	Medium	High
12 V	**ON**	11.4 V	12.2 V	12.6 V
	OFF	10.1 V	11.2 V	11.8 V
24 V	**ON**	23 V	25.3 V	26.2 V
	OFF	21.5 V	24.1 V	24.6 V

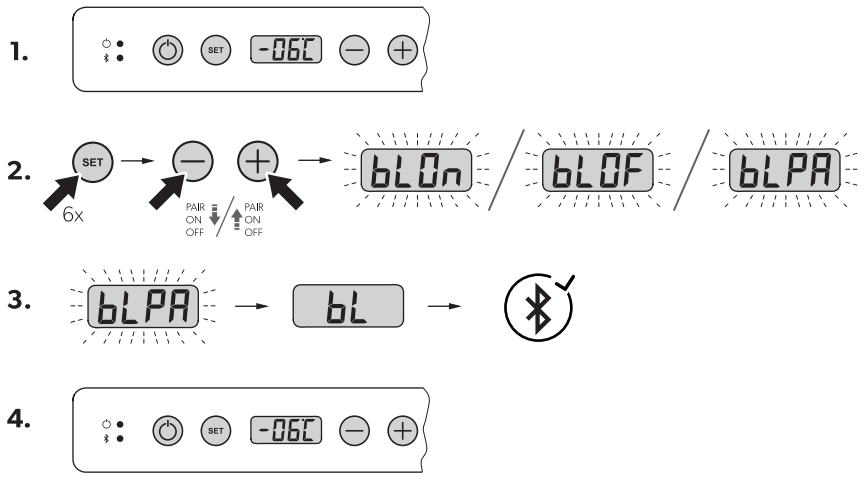
9


1.
SET
-06C
2.
SET
4x
HIGH
MID
LOW
HIGH
MID
LOW
d Lo
d Md
d Hi
3.
SET
-06C

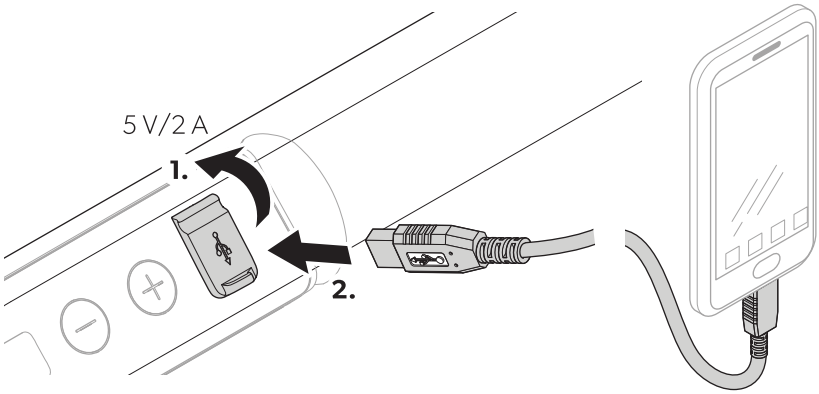
10


1.
SET
-06C
2.
SET
5x
OFF
ON
LOW
OFF
ON
LOW
S OF
S On
S Lo
3.
SET
-06C
OFF
-06C
ON
LOW
-06C

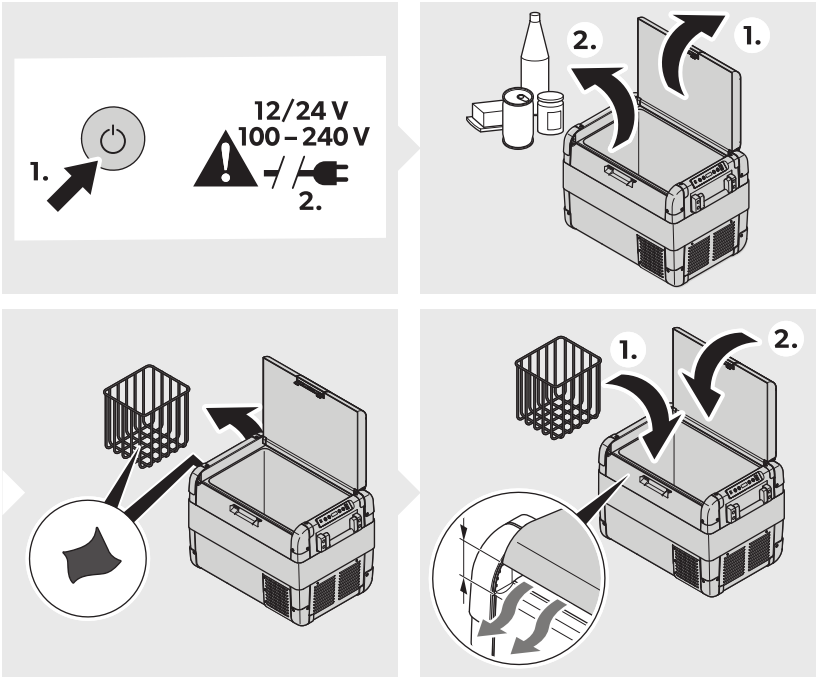
11


1.
SET
2.
SET
6x
PAIR
ON
OFF
PAIR
ON
OFF
bL0n
bL0F
bLPA
3.
bLPA
bL
4.
SET

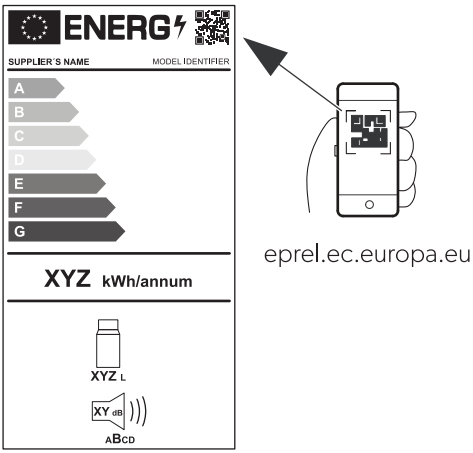
12


5 V/2 A
1.
2.

13



14



eprel.ec.europa.eu

Polski

1 Ważne wskazówki

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi produktu i przestrzeganie wszystkich zaleceń, wskazówek oraz ostrzeżeń w niej zawartych w celu zapewnienia prawidłowego montażu, użytkowania oraz konserwacji produktu w każdej sytuacji. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie documents.dometic.com.

2 Objaśnienie symboli na urządzeniu



Ostrzeżenie! Ryzyko pożaru. Materiały łatwopalne.

3 Powiązana dokumentacja



Szczegółową instrukcję obsługi można znaleźć w internecie pod adresem qr.dometic.com/bedE3g.

4 Wskazówki bezpieczeństwa



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem

- Na łodziach: W przypadku zasilania z sieci elektrycznej należy zapewnić zabezpieczenie zasilania za pomocą wyłącznika różnicowoprądowego (RDC, RCCB lub GFCI). Instalacji, zwłaszcza w obszarach, w których może występować wilgoć, należy dokonywać zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi przepisami w tym zakresie.
- Nigdy nie chwytać gołymi rękami nieosłoniętych przewodów. Dotyczy to przede wszystkim zasilania z sieci prądu przemiennego (AC).



OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem

- Nie używać urządzenia chłodniczego, jeśli ma ono widoczne uszkodzenia.
- Jeśli przewód zasilający tego urządzenia chłodniczego jest uszkodzony, należy go ze względów bezpieczeństwa wymienić.
- Napraw urządzenia chłodniczego może dokonywać tylko odpowiednio wykwalifikowany personel. Nieodpowiednio wykonane naprawy mogą być przyczyną znacznych zagrożeń.
- Urządzenie podłączać do gniazdek zapewniających odpowiednie przyłącze, zwłaszcza jeżeli wymaga ono uziemienia.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko pożaru

- Podczas ustawiania urządzenia należy uważać, aby nie przygnieść ani nie uszkodzić przewodu zasilającego.
- Nie umieszczać z tyłu urządzenia rozgałęziaczy ani zasilaczy.
- Czynnik chłodniczy w obiegu chłodzenia jest wysoce łatwopalny. W wypadku jego wycieku może dojść do gromadzenia się palnych gazów, jeżeli urządzenie jest ustawione w małym pomieszczeniu. W razie uszkodzenia obiegu chłodzenia:
  - Nie zbliżać do lodówki nieosłoniętych płomieni ani potencjalnych źródeł zapłonu.
  - Dobrze przewietrzyć pomieszczenie.
  - Wyłączyć lodówkę.
- Dotyczy urządzeń chłodniczych z czynnikiem chłodniczym R600a:
  - Obieg chłodzenia zawiera niewielką ilość przyjaznego dla środowiska, ale palnego czynnika chłodniczego. Nie uszkadza on warstwy ozonowej i nie przyczynia się do powstawania efektu cieplarnianego. Wyciekły czynnik chłodniczy może się zapalić.
  - Nie użytkować ani nie przechowywać urządzenia chłodniczego w zamkniętych pomieszczeniach bez przepływu powietrza lub o minimalnym przepływie powietrza.
- Otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub w konstrukcji montażowej nie mogą być zasłonięte.
- Do przyspieszania procesu odszraniania nie używać żadnych innych

mechanicznych przedmiotów oprócz tych, które zaleca producent.

> Nie otwierać ani nie uszkadzać obiegu chłodzenia.

> Wewnątrz urządzenia chłodniczego nie można używać żadnych urządzeń elektrycznych za wyjątkiem urządzeń zalecanych przez producenta.



OSTRZEŻENIE! Zagrożenie zdrowia

> Dzieci od 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych oraz osoby niedysponujące stosowną wiedzą i doświadczeniem mogą używać tego urządzenia jedynie pod nadzorem innej osoby bądź pod warunkiem uzyskania informacji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumienia wynikających z tego zagrożeń.

> Dzieci od 3 do 8 lat mogą umieszczać produkty w urządzeniach chłodniczych i wyjmować je z nich.

> Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

> Dzieci nie mogą czyścić i konserwować urządzenia bez nadzoru.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko wybuchu

W urządzeniu chłodniczym nie wolno przechowywać substancji wybuchowych, np. sprayów z palnym gazem wytłaczającym.



OSTROŻNIE! Ryzyko porażenia prądem

> Przed uruchomieniem urządzenia chłodniczego należy sprawdzić, czy przewód zasilający i wtyczka są suche.

> Za każdym razem przed czyszczeniem i konserwacją, a także po każdym użyciu odłączać urządzenie chłodnicze od zasilania.



OSTROŻNIE! Zagrożenie zdrowia

> Aby zapobiec skażeniu żywności, należy przestrzegać poniższych instrukcji:

- Sprawdzić, czy wydajność chłodzenia urządzenia jest odpowiednia do przechowywania produktów spożywczych, które mają być w nim chłodzone.
- Artykuły spożywcze mogą być przechowywane tylko w oryginalnych opakowaniach lub w odpowiednich pojemnikach.
- Pozostawianie drzwi urządzenia chłodniczego otwartych przez dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w jego komorach.
- Regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępnymi układami odprowadzania wody.

> Jeśli urządzenie pozostaje puste przez długi czas:

- Wyłączyć urządzenie.
- Odszronić urządzenie.
- Oczyścić i osuszyć urządzenie.
- Pozostawić wieko otwarte, aby w urządzeniu nie tworzyła się pleśń.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

> Należy porównać dane dotyczące napięcia na tabliczce znamionowej z dostępnym źródłem zasilania.

> Urządzenie chłodnicze można podłączać tylko:

- przewodem przyłączeniowym prądu stałego do zasilania prądem stałym pojazdu,
- lub przewodem przyłączeniowym prądu przemiennego do gniazda prądu przemiennego.

> Wtyczki nie wolno nigdy wyciągać z gniazda, ciągnąc za przewód.

> Jeśli urządzenie chłodnicze jest podłączone do gniazda prądu stałego: Przed podłączeniem do szybkiej ładowarki od akumulatora pojazdu należy odłączyć urządzenie chłodnicze oraz inne odbiorniki energii elektrycznej.

> Jeśli urządzenie chłodnicze jest podłączone do gniazda prądu stałego: Wyłączając silnik, odłączyć urządzenie chłodnicze lub je wyłączyć. W przeciwnym razie akumulator pojazdu może się rozładować.

> Urządzenie chłodnicze nie nadaje się do transportu substancji żrących lub zawierających rozpuszczalniki.

> Izolacja tego urządzenia chłodniczego zawiera palny cyklopentan, przez co wymaga ono specjalnej procedury utylizacyjnej. Po zaprzestaniu jego dalszej eksploatacji urządzenie chłodnicze należy

dostarczyć do specjalistycznego zakładu utylizacyjnego.

> Nie ustawiać urządzenia chłodniczego w pobliżu otwartego ognia ani innych źródeł ciepła (ogrzewanie, bezpośrednie promieniowanie słoneczne, piece gazowe itp.).
> Nie wypełniać wewnętrznego pojemnika cieczami lub lodem.
> Nigdy nie zanurzać urządzenia chłodniczego w wodzie.
> Chronić urządzenie chłodnicze i jego przewody przed wysokimi temperaturami i wilgocią.
> Urządzenia chłodniczego nie wolno narażać na działanie deszczu.
> Aby czynnik chłodniczy mógł prawidłowo krążyć w układzie, kąt nachylenia lodówki nie może przekraczać 30 °. W tym celu ustawić lodówkę poziomo przy użyciu poziomicy.
> **Ryzyko przegrzania!** Należy zawsze zapewniać wystarczającą przestrzeń do wentylacji ze wszystkich czterech stron urządzenia chłodniczego. W przestrzeni tej nie mogą znajdować się żadne przedmioty ograniczające dopływ powietrza do chłodzonych elementów. Nie umieszczać urządzenia chłodniczego w zamkniętych przestrzeniach ani w miejscach całkowicie lub prawie całkowicie pozbawionych dopływu powietrza.

5 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Lodówka nadaje się do chłodzenia środków spożywczych. Lodówka nadaje się również do zastosowania w pojazdach. Lodówka jest przeznaczona do zasilania z gniazda prądu stałego pojazdu bądź też z sieci prądu przemiennego.

Lodówka jest również przystosowana do zastosowania na campingach.

Lodówka jest przeznaczona do użytku domowego i podobnych zastosowań, w obszarach takich jak:

- W kuchniach dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy
- W gospodarstwach rolnych
- Do użytku przez gości w hotelach, motelach i innych rodzajach zakwaterowania
- W pensjonatach i na kwaterach prywatnych
- W kateringu i podobnych zastosowaniach niedetalicznych

Lodówka **nie** nadaje się do:

- produktów spożywczych szybko mrożonych
- przechowywania substancji o właściwościach korozyjnych, żrących oraz substancji zawierających rozpuszczalniki
- zastosowania jako urządzenie do zabudowy

Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi produktu. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadowalające działanie i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż, złożenie lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

6 Oszczędzanie energii

> Wybrać miejsce z dobrą wentylacją, chronione przed promieniami słonecznymi.
> Ciepłe potrawy pozostawić do przestygnięcia przed włożeniem ich do urządzenia chłodniczego w celu utrzymywania ich w niskiej temperaturze.
> Nie otwierać urządzenia chłodniczego częściej, niż jest to konieczne.
> Nie pozostawiać otwartych drzwi na dłużej, niż jest to konieczne.
> Jeśli urządzenie chłodnicze jest wyposażone w koszyk: W celu zapewnienia optymalnego zużycia energii koszyk ustawiać w położeniu, w którym został on dostarczony.
> Regularnie sprawdzać osadzenie uszczelnienia pokrywy.
> Unikać niepotrzebnie niskich temperatur.

7 Eksploatacja

> Zakres dostawy:

rys. 1 na stronie 3

> Podłączyć przenośną lodówkę kompresorową do akumulatora:

rys. 2 na stronie 3

> Podłączyć przenośną lodówkę kompresorową do zasilania prądem przemiennym:

rys. 3 na stronie 3

> Włączyć przenośną lodówkę kompresorową:

rys. 4 na stronie 4

> Przypomnienie o otwarciu pokrywy

rys. 5 na stronie 4

Ustawienia przenośnych lodówek kompresorowych jednostrefowych

> Ustawić temperaturę (przenośne lodówki kompresorowe jednostrefowe):

rys. 6 na stronie 4

> Ustawić jednostki temperatury (przenośne lodówki kompresorowe jednostrefowe):

rys. 7 na stronie 5

> Wybrać tryb układu monitorowania stanu akumulatora (przenośne lodówki kompresorowe jednostrefowe):

rys. 8 na stronie 6

> Ustawić jasność wyświetlacza (przenośne lodówki kompresorowe jednostrefowe):

rys. 9 na stronie 7

> Ustawić tryb uśpienia (przenośne lodówki kompresorowe jednostrefowe):

rys. 10 na stronie 7

> Zainstalować aplikację:

Pobierz aplikację na stronie qr.dometic.com/beiv4R.

> Ustawić łączność Bluetooth® (przenośne lodówki kompresorowe jednostrefowe):

rys. 11 na stronie 8

> Skorzystać z portu USB:

rys. 12 na stronie 8

> Wyłączyć przenośną lodówkę kompresorową:

rys. 13 na stronie 9

> Dalsze informacje na temat produktu można uzyskać za pośrednictwem umieszczonego na etykiecie energetycznej kodu QR lub na stronie eprel.ec.europa.eu.

rys. 14 na stronie 9

8 Utylizacja

OSTRZEŻENIE! Ryzyko zamknięcia się dziecka w urządzeniu
Przed utylizacją starego urządzenia chłodniczego należy zdjąć pokrywę. Pozostawić kosze w lodówce, aby dzieci nie mogły w łatwy sposób wejść do środka.

Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na odpady do recyklingu. Takie oddzielenie jest konieczne, ponieważ opakowanie jest cennym zasobem, a niewłaściwa utylizacja może mieć wpływ na zdrowie i środowisko.

Recykling produktów zawierających baterie, akumulatory i źródła światła:
Przed poddaniem produktu recyklingowi należy usunąć z niego wszelkie baterie, akumulatory i źródła światła. Uszkodzone akumulatory lub zużyte baterie należy przekazać do punktu sprzedaży lub odpowiedniego punktu zbiórki. Baterii, akumulatorów i źródeł światła nie należy wrzucać do pojemników na odpady komunalne. Jeśli produkt nie będzie już dalej wykorzystywany, należy dowiedzieć się w najbliższym zakładzie recyklingu lub od wyspecjalizowanego sprzedawcy, w jaki sposób można zutylizować produkt zgodnie z obowiązującymi przepisami. Produkt można zutylizować nieodpłatnie.

9 Dane techniczne

	CFX2 28	CFX2 37	CFX2 45	CFX2 57
Zakres częstotliwości Bluetooth®/BLE	2400 MHz … 2483,5 MHz			
Maksymalna moc wyjściowa Bluetooth®/BLE	11,23 dBm			

Firma Dometic (Zhuhai) Technology Co., Ltd niniejszym oświadcza, że urządzenie radiowe typu CFX2 28, CFX2 37, CFX2 45, CFX2 57 jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest w Internecie pod adresem: documents.dometic.com